

LES SOIREEES DU THEATRE ANTIQUE

Festival 98

présentent

Compañía Nacional de Danza

Directeur artistique

Nacho Duato



Ministerio de Educación y Cultura
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

Programme

Duende

Nacho Duato

Claude Debussy

Remansos

Nacho Duato

Enrique Granados

Arenal/Jardi Tancat

Nacho Duato

Maria del Mar Bonet

L'arrivée du célèbre chorégraphe et danseur Nacho Duato comme directeur Artistique de la *Compañía Nacional de Danza*, en juin 1990, marqua un renouveau dans l'évolution de la compagnie.

Duato est déterminé à faire de la compagnie une formation ayant son identité propre. Sans immoler les règles classiques, il l'oriente vers un style plus contemporain.

Dans cet esprit il ajoute au répertoire de la compagnie de nouvelles chorégraphies créées spécialement pour elle, de même que d'autres oeuvres dont la qualité est reconnue par de nombreuses compagnies internationales.

Aussi Nacho Duato apporte comme contribution à la Compañía Nacional de Danza son travail de chorégraphe, loué par la critique mondiale et primé par les spécialistes. L'éloge de la critique, l'accueil du public et les nombreuses propositions de travail augurent bien de l'avenir de cette compagnie dans le panorama international de la danse.

Jeudi 16 juillet 1998

Théâtre Antique de Vaison la Romaine

Duende

Chorégraphie : Nacho Duato

Musique : Claude Debussy (Pastorale et Finale de la Sonata pour Flûte, Viola et Arpa (1916) ;
Syrinx (1912/1913), Danse Sacrée et Danse Profane (1904)

Scénographie : Walter Nobbe

Costumes : Susan Unger

Lumières : Nicolas Fischtel

Première mondiale par le Nederlands Dans Theater à l'AT&T Danstheater Den Hague, le 21 novembre 1991

Première par la Compañía Nacional de Danza au Teatro de la Zarzuela de Madrid, le 11 décembre 1992

Pastorale

1ère partie de la Sonate pour flûte, violon et harpe
(1916)

Alexandra Scott

Africa Guzman

Patrick de Bana

Syrinx

Solo pour flûte (1912/13)

Eva Lopez Crévillen

Antonio Calero

Finale

3ème partie de la sonate pour flûte, alto
et harpe (1916)

Kim McCarthy

José Manuel Armas

Luis Martin Oya

Danse Sacrée

pour Harpe et orchestre à cordes (1904)

Emmanuelle Bérard - Patrick de Bana

Catherine Habasque - Antonio Calero

Nathalie Buisson - José Antonio Beguiristain

Danse Profane

pour harpe et orchestre à cordes (1904)

Toute la Compagnie

Costumes réalisés par la Company's Warth obe

Scénographie : Carmina Burana

Duende signifie littéralement lutin, fée, comme ceux qui rangent les jouets des enfants, le soir tombant. Mais cela peut également vouloir dire vaurien, enfant méchant. Une personne peut avoir du duende quand elle dégage beaucoup de charme et de ravissement, une attirance magique. En Andalousie on dit que le flamenco a du duende, ce qui est difficilement traduisible dans une autre langue.

Nacho Duato adore, depuis toujours, la musique de Debussy. Quand il l'écoute, il visualise des formes. C'est pourquoi il considère Duende comme une oeuvre sculpturale : un corps, un mouvement qui suit l'air.

Remansos

Chorégraphie : Nacho Duato

Musique : Enrique Granados

Mise en scène et costumes : Nacho Duato

Eclairage : Nicolas Fischtel (selon la version de Nacho Duato et de Brad Fields)

Réalisation des costumes Couturières de la CND

Première : Compañía Nacional de Danza Teatro de Madrid, 5 juin 1998

Première en France

Danza oriental

Cristina Hortiguera - Ivano Rossetti

Danza Villanesca

Mar Baudesson - Kim McCarthy

Minueto

Muriel Romero - José Cruz

Valses Poéticos

Ivano Rossetti - José Cruz - Kim McCarthy

Compañía Nacional de Danza

Ministerio de Educación y Cultura
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música



Directeur Artistique :
Nacho Duato

Danseurs principaux :

Mar Baudesson, Emmanuelle Bérard,
Emmanuelle Broncin, Catherine Habasque,
José Cruz, Thomas Klein, Patrick de Bana,
Kim Mc Carthy, Demond hart

Premier danseur :
Luis Martín Oya

Solistes :

Montserrat García, Africa Guzmán,
Eva López Crevillén, Sofía Sancho,
Yoko Taira

Corps de ballet:

Iratxe Ansa, Cati Arteaga, Bertha Bermúdez,
Nathalie Buisson, M^a Europa Guzmán,
Cristina Hortigüela, Mar Llorente,
Elia Lozano, Ruth Maroto, Muriel Romero,
Alexandra Scott, Lesley Telford,
J. Manuel Armas, J. Antonio Beguiristáin,
Antonio Calero, Nicolo Fonte, Nicolas Maire,
Sebastien Mari, Tino Morán,
Livio Panieri, Ivano Rossetti, José Vicente Sales

Assistant du Directeur Artistique :
Carlos Iturriz

Maîtresse de ballet : Irena Milovan

Répétiteur : Kevin Irving

Pianiste : Jeronimo Maesso

Production : Isabel Sánchez

Promotion : Maite Villanueva

Administration : Carmen Arranz

Equipe Administration-Production :

Paloma Fernandez, Teresa Puig, Lola Revilla,
Cristina Rey-Stolle, Luis Tomás Vargas,
Mercedes Zazo

Régisseur de scène : Juan José Llorens

Machinistes : Marcelo Suárez, Luis García

Electriciens : Lucas González,
Florencio Sánchez

Son : Jesús Santos, Pedro Álvaro
Ignacio Rodríguez, Javier Cabellos,
Rafa Giménez

Magasin : Reyes Sánchez

Habilleurs : Ismael Aznar, Genoveva Bon,
Juana Cuesta

Accessoiriste : José Luis Mora

Kinésithérapeutes : Mateo Martín,
Francisco Manzanera

Maintenance : Ana Galán

Concierges : Miguel Ángel Cruz,
Teresa Morató

Les Soirées du Théâtre Antique

sont organisées par
le Centre d'Animation Culturelle
et le Service Culturel
de Vaison la Romaine

Président d'honneur
Président
Directeur Artistique
Communication
Attachée de presse
Accueil
Gestion, comptabilité
Billetterie, accueil public
Direction technique

Jean Eusebi
Gérard Reynaud
Philippe Noël
Chantal Schneider
Isabelle Guth
J-M Corre/ E. Vinches
Rémi Luna
Catherine Kessaci
Michel Legistre

subventionnées par

la ville de Vaison la Romaine,
le Conseil Général du Vaucluse
et le Conseil Régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur



Conseil général de Vaucluse



En partenariat avec



avec la collaboration

des Ets TEYSSIER Travaux Publics
du DOMAINE ST CLAUDE, le Palis
des Tissus LES OLIVADES, av. G. De Gaulle
de VALDELUC'AUTO, route de Nyons
des Chocolats DE NEUVILLE, rue de la République
de PC EVOLUTION, rue Burrhus
des FLORALIES, place Montfort
de la Librairie Montfort
Gérard FERREOL, Pâtissier

PARTENAIRE de la SOIREE
Hostellerie LE BEFFROI

Remanso, sur les Valses Poétiques de Granados, a été représenté pour la première fois à New York par l'American Ballet Theater en novembre 1997, avec tous les éloges de la critique spécialisée. Force expressive, géométrie de lignes, utilisation dynamique de l'espace et des formes sont quelques uns des commentaires suscités par le travail de Duato. A partir de cette première version, le chorégraphe prolonge son oeuvre pour la Compañía Nacional de Danza, en y intégrant trois belles danses populaires du compositeur et aboutit à Remansos.

Remansos, sur la musique au piano de Enrique Granados s'inspire du monde de Lorca, déborde d'esprit et fait le spectateur complice de la perspicacité de son mouvement.

Enrique Granados est né à Lérida, le 27 juillet 1867. Il suit des études de piano à Barcelone et à Paris. Tout au long de sa vie il est compositeur, professeur et interprète soliste. Son oeuvre comprend essentiellement des pièces pour piano et musique vocale.

Déjà ses premières créations reflètent le nouveau tournant de la musique espagnole. Incliné aux goûts populaires, toute sa musique est d'une qualité et d'une originalité exceptionnelles. Il meurt jeune : le bateau sur lequel il voyageait fut atteint par une torpille allemande et coula. Il atteint un canot de sauvetage mais, voyant sa femme qui se noyait, il se jette de nouveau à l'eau et tous deux disparaissent.

Arenal/Jardí Tancat

Chorégraphie : Nacho Duato

Musique : Maria del Mar Bonet

Scénographie : Walter Nobbe (Arenal) - Nicolás Fischtel (Jardí Tancat)

Costumes : Nacho Duato

Lumières : Edward Efron (Arenal) - Niccolas Fichtel

Arenal, première par le Nederlands Dans Theater au Muziektheater de Amsterdam le 26 janvier 1988, et par la Compañía Nacional de Danza au Teatro Romea de Murcia le 6 octobre 1990.

Jardí Tancat, première par le Nederlands Dans Theater 2 au Hooim, le 19 décembre 1983 et par la Compañía Nacional de Danza au Teatro Albéniz de Madrid le 3 avril 1992.

Arenal/Jardí : Première mondiale à Vaison la Romaine

Solo

Emmanuelle Broncin

Pas de Deux

Lesley Telford

Ivano Rossetti

Pas de Trois

Africa Guzman

Luis Martin Oya

Kim Mc Carthy

Pas de Quatre

Cristina Hortiguera

Elia Lozano

José Manuel Armas

José Antonio Beguiristain

Pas de Deux

Catherine Habasque - Nicolo Fonte

Eva Lopez Crevillen - Sébastien Mari

Emmanuelle Bérard - Patrick de Bana

Enregistrement

Maria del Mar Bonet, chant

Javier Mas, guitare 12 cordes, mandoline, arch laud

Feliu Gasull, guitare

Jordi Rallo, tablas indiens, darbouka

Andreu Ubach, percussions

Joan Figueras, violoncelle, fira

Stephen de Sward, basse

Réalisation des costumes, Couturières de la Cie et Barbette Van der Verg

Scénographie, Carmina Burana

Toile de fond, Campbell

Arenal/Jardí est le produit de l'union de deux ballets les plus emblématiques des origines créatives de Nacho Duato. Des chansons de Maria del Mar Bonet ont inspiré les deux ouvrages, car Duato désire rendre hommage, de cette façon, à la cantatrice de Mallorca. Nacho Duato nous explique comment la musique de Bonet a signifié, en son temps, une grande source d'inspiration pour son travail. Premièrement avec Jardí Tancat et, ultérieurement, avec Arenal, après avoir écouté Gavines i Dragons. Couleur, chorégraphie, mouvement, tout dans les deux pièces est indubitablement méditerranéen.

Jardí Tancat, premier travail chorégraphique de Duato, est composé sur des chants de travail de la terre et la mer dans lesquels la voix chantante proclame aussi bien la dureté de son travail que ses peines amoureuses. Arenal est, selon son créateur, une extension de Jardí, "mais plus vitale, plus gaie, plus fidèle au rythme interne des chansons, sans abandonner le monde populaire et du travail".

"Je savais que mes chansons étaient imprégnées de rythme, mais je ne m'en suis vraiment rendu compte que le jour où Nacho Duato les a dansées. Quand j'ai vu la première chorégraphie, celle de Jardí Tancat, j'ai été émue. Il avait donné à mes chansons une autre vie, elles étaient dorénavant à la fois indépendantes et liées à moi, mais animées d'un souffle nouveau elles avaient pris un autre chemin.

Dans Arenal, ce qui me fascine vraiment c'est la vie que Nacho Duato a su donner aux chansons du peuple de Majorque que je chante a capella : ces chants font partie de nos plus anciennes traditions majorquines, bien qu'on ne les chante plus là où elles sont nées. Il ne reste que quelques coins de campagnes de Majorque où l'on accomplit encore les travaux des champs comme on les faisait il y a à peine quarante ou cinquante ans.

Heureusement, en intégrant mes chansons dans ses chorégraphies, Nacho leur a redonné leur valeur unique, aussi inestimable que des pierres précieuses.

Si j'avais déjà constaté un ferment de vie dans Jardí Tancat, j'ai découvert dans Arenal une passion intérieure qui m'a imprégnée chaque fois que j'ai chanté avec eux. Je ne me lasserai jamais de dire que les chorégraphies de Nacho Duato demeurent parmi les plus beaux cadeaux artistiques qu'on ne m'ait jamais offerts. A mon avis, ce sont là des réalités qui suscitent les émotions les plus profondes si difficile à exprimer avec des mots.

Merci, Nacho."

Maria del Mar Bonet

Nacho Duato

Né à Valence, il débute ses études de danse à la *Rambert School* à Londres, puis il poursuit sa formation à Bruxelles à la *Mudra School* de Maurice Béjart et la complète à New York, dans *The Alvin Ailey American Dance Center*.

En 1980, Nacho Duato signe son premier contrat professionnel avec le *Cullberg Ballet* (Stockholm) et, un an après, Jiri Kylian le fait entrer au *Nederlands Dance Theater*. En 1988, il est nommé chorégraphe permanent aux côtés de Hans van Manen et de Jiri Kylian.

Grâce à ses succès comme danseur, il reçoit en 1987 le VSCD Gouden dansprijs (Prix d'Or de la Danse). Ses ballets font partie du répertoire de nombreuses compagnies :

Cullberg Ballet, Nederlands Dans Theater, les grands Ballets Canadiens, les Ballets de Monte Carlo, le Ballet de l'Opéra de Berlin, Australian Ballet, Pacific Northwest Ballet, Stuttgart Ballet Gulbenkian, Introdans, Chicago Hubbard Dance Street Co, Ballet Grand Theater de Genève, Musik Theater Essen, Finish Opera Ballet, le Ballet de Zaragoza, et American Ballet Theater.

Invité par l'Institut National des Arts Scéniques et de la Musique, placé sous l'égide du Ministère espagnol de la Culture, Nacho Duato est depuis juin 1990 le directeur artistique de la *Compañía Nacional de Danza de España* pour laquelle il a créé à ce jour une vingtaine de ballets.

En 1995, il reçoit le grade de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres que décerne l'Ambassade de France en Espagne.